

[aus]braten

[aus]b. **1** durchbraten, OB, NB, OP, SCH vereinz.: *nöt ausbrâdn* „nicht gar“ Passau; *ausbrôn* nach SCHWEIZER Dießner Wb. 155; *las ihn wohl aüs bradten* PICKL Kochb.Veitin 181.– **2** zu lange, zu stark braten, OB, NB, °OP vereinz.: *des is ganz ausbrâtn* „hat keinen Saft mehr“ Mengkfn DGF.– **3** durch Braten das Fett auslassen, °NB, MF vereinz.: *Schpök ausbrâtn, nâcha gibts a frisch Schweischmoiz* Hengersbg DEG. WBÖ III,758f.; Schw.Id. V,881; Suddt.Wb. I,583.– ²DWB III,971f.– S-96E18.

[der]b. wie → *b.3*: *°dabrotn* „braun werden vom Hafer im Stock, der naß hereinkommt“ Heilbrunn BOG.

[durch]b. wie → [aus]b.1, OB, NB, OP vereinz.: *duachbraon* Fürndr SUL. WBÖ III,759; Schw.Id. V,881.– S-96E18.

[ein]b. **1** durch Braten Flüssigkeit verlieren, OB, OP vereinz.: *lâß doch die Soß net so eibrâtn!* Wasserburg; „Sollte es zu frühe einbraten, so gießt man Fleischbrühe nach“ SCHANDRI Rgbg.Kochb. 88; *aibrôn* nach SCHWEIZER Dießner Wb. 155; *Noch ein wenig ein braden lasen* PICKL Kochb.Veitin 183.– **2**: *eingebратene Zwetschgen* „eingesottene“ Perbing LAN. WBÖ III,759; Suddt.Wb. III,567.– ²DWB VII,533.

[ver]b. **1** wie → [aus]b.2, OB, °NB, OP vereinz.: *s Essn is verbrodn* Altenthann R.– Ra.: *a Hitz geht aus zun Verbrâtn* Wasserburg.– **2** durch Augenbutter verkleben: *°meine Aung hand ganz vobron* Prutting RO.– **3** ausnutzen, mißbrauchen: *°den hams vobroodn* Neufraunhfn VIB; *machts olle mid es Orschlecha, damids eich schee vabrodn kenna* P. ARP; Hiermit gebe ich nichts bekannt, München 1988, 163.

WBÖ III,759; Schwäb.Wb. II,1082; Schw.Id. V,881; Suddt.Wb. IV,122f.– DWB XII,1,156; LEXER HWb. III, 81.

[zu-sammen]b. **1** wie → [aus]b.2: *dsambrôn* „braten bis es unansehnlich wird“ nach SCHWEIZER Dießner Wb. 208.– **2** wie → *b.3*: „Heu- und Strohhaufen tun *zamabrâdn*“ Ziegelbg RO.– **3**: *°d Fiaß han ganz zammbrân, weil es den ganzn Dâg ni riar* „wie verklebt, steif“ Siglfing ED.– **4** refl., sich zusammenfinden, zusammuntun, °OB, NB, °OP, °MF, °SCH vereinz.: *°da brat si was zsamm* „Runde am Biertisch“ Weissenburg.

WBÖ III,759.– BRAUN Gr.Wb. 890.– W-40/59.

[zu]b. wie → [ver]b.2, °OB mehrf., °NB, °OP vereinz.: *°der hot no it [nicht] ausgschlafn, weil de Aung no zuabrodn san* Perching STA.

W-40/58.

M.S.

bräten

Vb. **1** zu Wurst od. Brät verarbeiten, °OB, °NB, °OP, °SCH vereinz.: „das Fleisch für die Würste *braan*“ Schnaittenbach AM; *°bredn* „das Fleisch zerklopfen“ Ried FDB.

2 vor dem Braten weichklopfen, °OB vereinz.: *braatn* Euernbach PAF.

WBÖ III,759.– W-40/57.

Komp.: [aus]b. **1** wie → *b.1*, °OB vielf., °NB, °OP mehrf., °SCH vereinz.: *°de hoibat Kuah hamma ausbrat und zu Würscht voarbat* Prutting RO; *°der Metzger braat des Fleisch aus* „klopft es mit dem Schlegel“ Pfarrkehn; *auspratn* Spr.Rupertiwinkel 6.– **2** wie → *b.2*: *°ausbratn* „wenn man Schnitzel macht“ Brunnen SOB.– **3** übertr.– **3a** verprügeln, °OB vereinz.: *°den hab i ausbrat* „windelweich geschlagen“ Nandlstadt FS.– **3b** ausnehmen, schröpfen, °OB, °NB vereinz.: *°ausbrat howö eam beim Karteln* Ruhstorf GRI.– Auch: *°den brat ma aus* „ruinieren, vernichten wir“ Degerndf RO.– **3c** ausschachten, Brauchbares ausbauen, °OB vereinz.: *°ausbraddn* „ein altes Auto“ Mettenham TS.

WBÖ III,759; Suddt.Wb. I,583.– Spr.Rupertiwinkel 6.– W-40/57.

[wild]b., -berten (unangenehm) nach Wild riechen od. schmecken: *wülpan* Schloppach TIR; *Wildpern* „wenn ein geschossenes Wildpret lange gelegen und zu riechen anfängt“ CH.W. V.HEPPE, einheimisch- u. ausländischer Wohlredender Jäger, Regensburg 1763, 332.

DWB XIV,2,47.– W-40/60.

M.S.

Brater(er)

M. **1** †: *Brâdâ'* „der da brät“ SCHMELLER I,368. **2** Vorrichtung zum Braten.– **2a** †Gerät zum Drehen des Bratspießes: *Brader, Brater* „Maschine, an welcher ein Braten um ein Feuer gedreht wird“ WESTENRIEDER Gloss. 56; *Am Fletz ... 1 Pratter in 1 Kasten* Wildenau NEW 1593 Oberpfalz 77 (1989) 231 (Inv.); *Es schnurrt für Gott Vater Beständig der Brater* STURM Lieder 93.– **2b** Bratröhre, NB, SCH vereinz.: *Broda* Heiligenbg EG; *brōda* nach LECHNER Rehling 163.